

Study on Housing Conditions, Living Environments and Well-being in Saguenay–Lac-Saint-Jean 2025

Questionnaire anglais

March 2025



Document réalisé à l'Institut de la statistique du Québec.

Avec la collaboration du Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux (CIUSSS) du Saguenay–Lac-Saint-Jean.

Pour tout renseignement concernant
le contenu de cette publication :

Direction des enquêtes de santé
Institut de la statistique du Québec
1200, avenue McGill College, bureau 500
Montréal (Québec) H3B 4J8
Téléphone :
514 873-4749
1 800 463-4090 (Canada et États-Unis)
Site Web : statistique.quebec.ca

Ce document est disponible seulement en version électronique.

Note : Les questions du présent questionnaire sont protégées par le droit d'auteur. L'utilisation de toute question du présent questionnaire n'est permise qu'à des fins de consultation personnelle. L'utilisateur est entièrement responsable de s'assurer que toute autre utilisation qu'il entend faire d'une question du présent questionnaire soit permise ou autorisée par le titulaire des droits sur cette question.

Notice bibliographique suggérée

INSTITUT DE LA STATISTIQUE DU QUÉBEC (2025). *Study on Housing Conditions, Living Environments and Well-being in Saguenay–Lac-Saint-Jean 2025*, [Questionnaire], Québec, L'Institut, 25 p.

© Gouvernement du Québec, Institut de la statistique du Québec, 2025

Toute reproduction autre qu'à des fins de consultation personnelle est interdite sans l'autorisation du gouvernement du Québec.

statistique.quebec.ca/fr/institut/nous-joindre/droits-auteur-permission-reproduction

Octobre 2025

In accordance with the Institut de la statistique du Québec's (ISQ) new social statistics practices, gender was measured in the introduction of this survey. For more information about this measure, please refer to our webpage on taking gender into account in surveys, at : statistique.quebec.ca/en/institut/methodology/classifications-and-definitions/methodology-taking-gender-into-account.

Section 1 – Dwelling

[T3_1]

PRÉAMB_1 The first questions are about the characteristics of your dwelling.

LOG_1 Which of the following statements best describes your main dwelling?

CATI INSTRUCTION: Read all the response options. If the respondent stops you while you are reading them, confirm their answer.

- 01 Single-detached house
- 02 Semi-detached house
- 03 Row house
- 04 Apartment (or condo) in a duplex
- 05 Apartment (or condo) in a triplex or in a building with fewer than five storeys
- 06 Apartment (or condo) in a building with five or more storeys
- 07 Mobile home
- 08 Private seniors' residence (RPA)
- 09 Other type of dwelling, please specify: **LOG_1_1** : _____
- 98 Don't know
- 99 No response

Source : *Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes* (ESCC), cycle 3.1, 2005, question DWL_Q01 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus

LOG_2 How long have you been living in your current dwelling?

CATI INSTRUCTION: Read all the response options. If the respondent stops you while you are reading them, confirm their answer.

- 01 (Mask if LOG_1 = 08) You have [CATI] / I have [CAWI] always lived in this dwelling
- 02 Less than 1 year
- 03 1 year to less than 2 years
- 04 2 years to less than 3 years
- 05 3 years to less than 5 years
- 06 5 years to less than 10 years
- 07 10 years or more
- 98 Don't know
- 99 Ne répond pas

Source : *Enquête canadienne sur le logement* (ECL), 2024, question PAC_Q05 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus

LOG_3 How many bedrooms are there in your dwelling? Count all rooms designed as bedrooms, even if they are now used for something else. Also count basement bedrooms.

CATI/CAWI INSTRUCTION: If your home is a loft or studio, enter "0".

_____ [Min = 0 ; Max = 30]

98 Don't know

99 No response

Source : *Recensement de 2021*, formulaire 2A-L, étape E, questions E3 a) et b) et LAGACÉ, Frédérique, et Marie-Andrée GRAVEL (2024). *Logement : sources de données, définitions et indicateurs*. Édition 2024 [En ligne], Québec, Institut de la statistique du Québec, 53 p. (adaptées par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus

Filtre 1.

Si LOG_3 = 9-30 → LOG_3_1

Sinon → Filtre 2

LOG_3_1 The number of bedrooms seems high. Is it **LOG_3**?

1 Yes → Filtre 2

2 No, modify → LOG_3

8 Don't know → Filtre 2

9 No response → Filtre 2

Source : *Enquête canadienne sur le logement* (ECL), 2021, question DCT_E20_1 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus ayant inscrit avoir plus de 8 chambres à coucher dans son domicile.

Filtre 2.

Si LOG_1 = 08 → LOG_5

Sinon → LOG_4

LOG_4 Do you and/or another member of your household own your dwelling?

CATI/CAWI INSTRUCTION: Select "Yes" whether or not your dwelling has been paid in full (meaning even if you have a mortgage). Select "No" if your home is an unregistered condominium, if it is part of a housing cooperative, or if it is rent-to-own.

1 Yes → LOG_7

2 No → LOG_5

8 Ne sait pas → LOG_8

9 Ne répond pas → LOG_8

Source : *Recensement de 2006*, formulaire 2B, étape F, question H2 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus n'habitant pas dans une résidence privée pour aînés (RPA).

LOG_5 Is this dwelling subsidized?

CONSIGNE CATI/CAWI : Subsidized housing (or rent-geared-to-income housing) includes housing where rent is determined based on income, social housing, non-profit housing, low-income housing, government housing assistance programs, rent supplements, and housing allowances.

1 Yes

2 No

8 Don't know

9 No response

Source : *Recensement de 2021*, formulaire 2A-L, étape E, question E8 b) (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus n'étant pas propriétaire et qui n'a aucun membre de son ménage comme propriétaire de son domicile.

LOG_6 The next question aims to collect information on housing-related costs in order to better understand housing affordability issues in your region. What is the monthly rent paid for your dwelling?

CATI/CAWI INSTRUCTION: **Round** to the nearest dollar. **Exclude** any expenses paid separately, **such as** electricity, cable, or phone bills. If no cash rent is paid, enter 0.

___ [Min = 0 \$; Max = 15 000 \$]

99 998 Don't know

99 999 No response

Source : *Enquête canadienne sur le logement* (ECL), 2021, question SCR_Q55 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus n'étant pas propriétaire et qui n'a aucun membre de son ménage comme propriétaire de son domicile.

Filtre 3.

Si LOG_6 = 3 001-15 000 → LOG_6_1

Sinon → LOG_8

LOG_6_1 The monthly rent seems high. Is it **LOG_6**?

1 Yes → LOG_8

2 No, modify → LOG_6

8 Don't know → LOG_8

9 No response → LOG_8

Source : *Enquête canadienne sur le logement* (ECL), 2021, question SCR_E55_2 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus n'étant pas propriétaire ou n'habitant pas avec le/la propriétaire de son domicile et ayant inscrit un loyer mensuel de plus de 3000\$.

LOG_7 Is there a mortgage on your home?

CATI/CAWI INSTRUCTION: If your home is fully paid for, answer "No".

1 Yes → LOG_7_1

2 No → LOG_8

8 Don't know → LOG_8

9 No response → LOG_8

Source : *Enquête canadienne sur le logement* (ECL), 2021, question OWN_Q20 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus qui est propriétaire de son domicile ou qui habite avec le/la propriétaire de son domicile.

LOG_7_1 The next question aims to collect information on housing-related costs in order to better understand housing affordability issues in your region. What is the monthly mortgage payment for your dwelling?

CATI/CAWI INSTRUCTION: **Round** to the nearest dollar. **Exclude** any irregular or lump-sum payments. If you own a building or another unit in the same building as your dwelling, only consider **the portion** of the mortgage payment for the dwelling in which you live.

___ [Min = 0 \$; Max = 25 000 \$]

99 998 Don't know

99 999 No response

Source : *Recensement de 2021*, formulaire 2A-L, étape E, question E9 a) et *Enquête canadienne sur le logement* (ECL), 2021, question OWN_Q45 (adaptées par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus qui est propriétaire de son domicile ou qui habite avec le/la propriétaire de son domicile et qui a une hypothèque sur ce domicile.

Filtre 4.

Si LOG_7_1 = 5 001-25 000 → LOG_7_2

Sinon → LOG_8

LOG_7_2 The monthly mortgage payment seems high. Is it **LOG_7_1**?

- 1 Yes → LOG_8
- 2 No, modify → LOG_7_1
- 8 Don't know → LOG_8
- 9 No response → LOG_8

Source : *Enquête canadienne sur le logement* (ECL), 2021, question OWN_E45_1 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus qui est propriétaire de son domicile ou pour qui un membre du ménage est propriétaire du domicile qui a une hypothèque sur ce domicile et qui a inscrit un paiement hypothécaire mensuel de plus de 5000 \$.

(LOG_8) How **satisfied** are you with the following aspects of your dwelling?

CATI INSTRUCTION: Read all the response options. Repeat if necessary.

		Very satisfied	Satisfied	Neither satisfied nor dissatisfied	Dissatisfied	Very dissatisfied	Don't know	No response
LOG_8_1	Being able to maintain a comfortable temperature in the winter	1	2	3	4	5	8	9
LOG_8_2	Being able to maintain a comfortable temperature in the summer	1	2	3	4	5	8	9

Source : *Enquête canadienne sur le logement* (ECL), 2021, questions DWS_Q10I et DWS_Q10J (adaptées par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus

LOG_9 What type of drinking water do you mainly drink?

CATI/CAWI INSTRUCTION: Residential wells include all non-municipal wells (private, domestic, family, collective, and community wells). Consider water from a municipal well as water from a municipal water system, whether it is filtered or not.

- 1 Water from a municipal system that you do not filter
- 2 Water from a municipal system that you filter
- 3 Water from a residential well that you do not filter
- 4 Water from a residential well that you filter
- 5 Commercial bottled water
- 6 Other
- 8 Don't know
- 9 No response

Source : *Enquête de santé du Saguenay--Lac-Saint-Jean*, 2012, question Q68/Env10 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus

LOG_10 In the **past 12 months**, have you used firewood to heat your home?

CATI/CAWI INSTRUCTION: Exclude wood pellets.

- 1 Yes → LOG_11
- 2 No → LOG_13
- 8 Don't know → LOG_13
- 9 No response → LOG_13

Source : *Enquête de santé du Saguenay--Lac-Saint-Jean*, 2018, question Q64/Env2 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus

LOG_11 Is wood heating:

CATI INSTRUCTION: Read all the response options.

- 1 Your primary source of heating?
- 2 A supplemental or occasional source of heating?
- 3 An emergency source of heating (used only if primary heating system fails)?
- 8 Don't know
- 9 No response

Source : *Enquête de santé du Saguenay--Lac-Saint-Jean*, 2018, question Q65/Env3 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus ayant fait usage du bois pour chauffer son domicile au cours des 12 derniers mois.

LOG_12 Approximately how many cords of firewood do you use in a year?

CATI/CAWI INSTRUCTION: A cord of firewood is 4 feet high by 8 feet long, and wood logs usually measure 16 inches (sometimes 12 or 14 inches), for a volume of 32 to 42 cubic feet depending on the length of the logs. Only consider "conventional" wood logs. If the answer includes a decimal, round to the first.

_____ [Min = 0 cords; Max = 97 cords]

- 98 Don't know
- 99 No response

Source : *Enquête de santé du Saguenay--Lac-Saint-Jean*, 2018, question Q66/Env4 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus ayant fait usage du bois pour chauffer son domicile au cours des 12 derniers mois.

LOG_13 Is your home in need of repairs?

CATI/CAWI INSTRUCTION: Do not include desirable remodelling or additions.

CATI INSTRUCTION: Read all the response options.

- 1 No, only **regular maintenance** (painting, furnace cleaning, etc.)
- 2 Yes, **minor repairs** are needed (repairing missing or loose floor tiles, bricks or shingles, defective steps, railing or siding, etc.)
- 3 Yes, **major repairs** are needed (defective plumbing or electrical wiring, structural repairs to walls, floors or ceilings, etc.)
- 8 Don't know
- 9 No response

Source : *Recensement de 2021*, formulaire 2A-L, étape E, question E5 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus

(LOG_14) In the **past 12 months**, have you noticed in your current dwelling:

CONSIGNE CATI : Read each response option and suggest a yes or no answer.

		Yes	No	Don't know	No response
LOG_14_1	Any mould (i), meaning brownish or blackish stains on the walls, wallpaper, carpet, etc.? (i) CATI/CAWI INSTRUCTION: Exclude mould around the bathtub due to poor ventilation and small amounts around the windows.	1	2	8	9
LOG_14_2	Persistent musty, earthy, gas or chemical odours?	1	2	8	9

Study on Housing Conditions, Living Environments and Well-being in Saguenay–Lac-Saint-Jean 2025
English questionnaire

LOG_14_3	Problems with insects (i) or rodents, for example mice, cockroaches, carpenter ants, rats, or bedbugs? (i) CATI/CAWI INSTRUCTION: Exclude pavement ants.	1	2	8	9
----------	---	---	---	---	---

Source : *Enquête québécoise sur le parcours préscolaire des enfants de la maternelle* (EQPPEM), 2022, question RES_Q4 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus

[T3_2]

Section 2 – Moving and financial difficulties

[T4_1]

Filtre 5.

Si LOG_2 = 02-05, 98, 99 → FIN_1

Sinon → FIN_2

FIN_1 People can move for a variety of reasons, and they can do so voluntarily or not. Why did you move in the **past 5 years**?

CONSIGNE CATI : Read each response option and suggest a yes or no answer.

		Oui	Non	Ne sait pas	Ne répond pas
FIN_1_1	You were forced to move out of your dwelling by the landlord	1	2	8	9
FIN_1_2	You purchased a property	1	2	8	9
FIN_1_3	You wanted to reduce your housing expenses	1	2	8	9
FIN_1_4	Because of a new job/job transfer or to attend a new school	1	2	8	9
FIN_1_5	To start your own household or because your household or family size changed (due to a marriage, divorce, separation, birth, adoption, etc.)	1	2	8	9
FIN_1_6	Because of personal health problems (you needed accessible housing, access to support services, etc.)	1	2	8	9
FIN_1_7	For another reason, please specify : FIN_1_1 : _____	1	2	8	9

Source : *Enquête canadienne sur le logement* (ECL), 2021, question PAC_Q45 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus habitant dans son domicile depuis moins de 5 ans.

FIN_2 In the **past 5 years**, have you been homeless? In other words, have you had to live in shelters, emergency or transitional housing, on the streets, in abandoned buildings, in shacks or barns, or in a car?

CATI / CAWI INSTRUCTION: People who are homeless live in places that are not intended for human habitation (such as parks, sidewalks, etc.) or in emergency or temporary shelters. This excludes people living with family members, friends or strangers, or those living in hotels or rented accommodations. Exclude homelessness outside Canada.

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Don't know

9 No response

Source : *Enquête sociale générale* 2014 - cycle 28 - victimisation, question HMO_Q10 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus.

FIN_3 In the **past 5 years**, have you been forced to live temporarily in someone else's home or in a hotel or motel, with no guarantee of being able to stay there long term, because you had no other place to live? Exclude any periods when you could not live in your home because of a disaster, renovations, construction work, etc.

CATI INSTRUCTION: If the respondent **stops you and answers no** before you can say "Exclude any periods when you could not live in your home because of a disaster, renovations or construction work, etc.", you can stop reading. If the respondent answers **yes**, read the question in full. The person could, for example, regularly move from one home to another or be temporarily housed with acquaintances and have no fixed address.

CATI / CAWI INSTRUCTION: **Included situations**: Having to relocate on a regular basis, having to live temporarily in someone's home or in a hotel or motel because of factors such as :

- Unaffordable rent
- Eviction
- Financial difficulties
- Addiction problems (alcohol, drugs, gambling)
- Health problems (mental or physical)
- A breakup, conflict, violence or abuse
- Being released from or leaving a facility such as a prison, youth centre or hospital

This list is not exhaustive and may include other related situations.

Situations that are excluded: Living in a rooming house or rental unit. Having no other place to live because:

- Renovations or repairs are underway in your home
- Your home suddenly became uninhabitable (fire, flood), but you have the financial capacity to find a place to live in the short term
- Your intended home is temporarily unavailable (under construction, delayed occupancy date, etc.).

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Don't know
- 9 No response

Source : *Enquête sociale générale* 2014 - cycle 28 - victimisation, question HMO_Q30 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus.

FIN_4 In the **past 12 months**, how difficult or easy has it been financially for your household to meet its needs in terms of transportation, housing, food, clothing and other necessary expenses?

CATI INSTRUCTION: Read all the response options.

- 1 Very difficult
- 2 Difficult
- 3 Neither easy nor difficult
- 4 Easy
- 5 Very easy
- 8 Don't know
- 9 No response

Source : *Enquête canadienne sur le logement* (ECL), 2021, question EHA_Q10.

Univers : Population de 18 ans et plus.

(FIN_5) In the **past 12 months**, how often did you or someone else in your household experience the following?

CONSIGNE CATI : Lire les choix de réponse. Repeat if necessary.

		Often	Sometim es	Never	Don't know	No respons e
FIN_5_1	You worried about running out of food due to a lack of money	1	2	3	8	9
FIN_5_2	You did not have enough food due to a lack of money	1	2	3	8	9
FIN_5_3	You did not eat quality food or a variety of food due to a lack of money	1	2	3	8	9

Source : *Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes* (ESCC), nutrition, cycle 2.2 2005, questions FSC_Q020, FSC_Q040 et FSC_Q070 (adaptées par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus.

[T4_2]

Section 3 – Your community

[T5_1]

PRÉAMB_1 The next questions are about your community.

COMM_1 Do you live in the municipality of _____ ?

CONSIGNE CATI : If the municipality shown is not the right one, correct it here but do not modify the respondent's contact information. If another municipality name is shown in brackets, select "Yes" if either of the two municipalities is the correct one.

CONSIGNE CAWI : If another municipality name is shown in brackets, select "Yes" if either of the two municipalities is the correct one.

1 Yes, continue → **COMM_2**

2 No, you would like **[CATI]** / No, I want **[CAWI]** to correct the name of the municipality → **COMM_1_1**

8 Don't know → **COMM_2**

9 No response → **COMM_2**

Source : *Enquête de santé du Saguenay--Lac-Saint-Jean*, 2018, question Q85/Munic (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus

COMM_1_1 Enter correct municipality name: _____

Source : *Enquête de santé du Saguenay--Lac-Saint-Jean*, 2018, question Q85.A/MunicA (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus voulant corriger le nom de la municipalité

COMM_2 How would you describe your local community?

CATI INSTRUCTION: Read all the response options.

1 A neighbourhood

2 An area of a city

3 A village

4 A borough

5 A city

6 An RCM (MRC)

7 Another type of community (concession road, rural community, etc.)

8 Don't know

9 No response

Source : *Enquête de santé du Saguenay--Lac-Saint-Jean*, 2018, question Q72/Devcom1 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus

(COMM_3) Thinking of your (answer to **COMM_2**, or « local community » if **COMM_2**=7/8/9, and « area » only if **COMM_2**=2), to what extent do you agree or disagree with the following statements?

CATI INSTRUCTION: Read all the response options. Repeat if necessary.

		Completely agree	Somewh at agree	Slightly agree	Disagree	Don't know	No response
COMM_3_1	I feel I can make a difference in my (answer to COMM_2 , or « local community » if	1	2	3	4	8	9

	COMM_2=7/8/9, and « area » only if COMM_2=2).						
COMM_3_2	I am confident in the future development of my (answer to COMM_2, or « local community » if COMM_2=7/8/9, and « area » only if COMM_2=2).	1	2	3	4	8	9

Source : *Enquête de santé du Saguenay--Lac-Saint-Jean*, 2018, questions Q74.A/Devcom2a et Q74.C/Devcom2c (adaptées par l'ISQ).
Univers : Population de 18 ans et plus.

COMM_4 There are various ways to get involved in your community. For example, you can volunteer (unpaid work) for a group, an association, an organization, or individually. In the **past 12 months**, did you volunteer on at least one occasion?

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Don't know
- 9 No response

Source : *Enquête sur le don, le bénévolat et la participation* (EDBP), 2023, questions FV_R020A et FV_R020B (adaptées par l'ISQ).
Univers : Population de 18 ans et plus.

COMM_5 In the **past 12 months**, did you participate in at least one citizen initiative or consultation such as attending a municipal council, participating in a debate, sitting on a citizens' or neighbourhood committee, taking part in a public workshop or consultation, etc.?

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Don't know
- 9 No response

Source : Inspirées de *l'Enquête sur le don, le bénévolat et la participation* (EDBP), 2023, questions FV_R020B et FV_Q040.
Univers : Population de 18 ans et plus.

[T5_2]

Section 4 – Active transportation and use of public transit

[T6_1]

PRÉAMB_3 The next questions are about the physical activity you do to get to places such as work, school, the store, a friend’s place, or elsewhere. **Active transportation** includes walking, jogging, cycling, etc. Activities done exclusively for recreational or workout purposes are **excluded**.

Source : Inspiré de Nolin, B. (2004), le questionnaire l'Actimètre : méthodologie d'analyse : critères, codification et algorithmes (2e édition), question 1.1, de l'Enquête québécoise sur la santé de la population (EQSP), 2020-2021, question APH_1_1 et de l'Enquête québécoise sur l'activité physique et le sport (EQAPS), 2018-2019, question 1.

DEP_1 In the **past 12 months**, how often on average did you use **active transportation** in your region in each of the following periods?

CATI INSTRUCTION: Read the response options. Repeat if necessary.

CATI/CAWI INSTRUCTION: Refer to active transportation used during each period in your region.

			Never	Less than once a month	Once a month	2 to 3 times a month	Once a week	2 to 3 times a week	4 or more times a week	Don't know	No response
DEP_1_1	May to October		1	2	3	4	5	6	7	8	9
DEP_1_2	November to April		1	2	3	4	5	6	7	8	9

Source : Nolin, B. (2004), le questionnaire l'Actimètre : méthodologie d'analyse : critères, codification et algorithmes (2e édition), questions 1.1 à 1.3, l'Enquête québécoise sur la santé de la population (EQSP), 2020-2021, question ALC_Q2 et l'Enquête canadienne sur les collectivités canadiennes, 2018, question ALC_Q020 (adaptées par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus.

PRÉAMB_4 The next questions are about your use of public transit, such as city buses, taxibuses, or organized shuttles.

Source : Préambule original.

DEP_2 In the **past 12 months**, how often on average did you use **public transit** in your region in each of the following periods?

CATI INSTRUCTION: Read the response options. Repeat if necessary.

CATI/CAWI INSTRUCTION: Exclude paratransit and carpooling.

			Never	Less than once a month	Once a month	2 to 3 times a month	Once a week	2 to 3 times a week	4 or more times a week	Don't know	No response
DEP_2_1	May to October		1	2	3	4	5	6	7	8	9

DEP_2_2	November to April	1	2	3	4	5	6	7	8	9
---------	-------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Source : Nolin, B. (2004), le questionnaire l'Actimètre : méthodologie d'analyse : critères, codification et algorithmes (2e édition), questions 1.1 à 1.3, l'Enquête québécoise sur la santé de la population (EQSP), 2020-2021, question ALC_Q2 et l'Enquête canadienne sur les collectivités canadiennes, 2018, question ALC_Q020 (adaptées par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus.

PRÉAMB_5 The following questions are about your vehicle use.

DEP_3 In the **past 12 months**, how often on average did you use a vehicle for transportation in your region in each of the following periods?

CATI INSTRUCTION: Read the response options. Repeat if necessary.

CATI/CAWI INSTRUCTION: Include the uses of a vehicle as the driver or passenger as well as the use of driving services such as Uber and taxis.

		Never	Less than once a month	Once a month	2 to 3 times a month	Once a week	2 to 3 times a week	4 or more times a week	Don't know	No response
DEP_3_1	May to October	1	2	3	4	5	6	7	8	9
DEP_3_2	November to April	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Source : Nolin, B. (2004), le questionnaire l'Actimètre : méthodologie d'analyse : critères, codification et algorithmes (2e édition), questions 1.1 à 1.3, l'Enquête québécoise sur la santé de la population (EQSP), 2020-2021, question ALC_Q2 et l'Enquête canadienne sur les collectivités canadiennes, 2018, question ALC_Q020 (adaptées par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus.

(DEP_4) The next questions are about safety when using active transportation in your city or town. To what extent do you agree or disagree with the following statements?

CATI INSTRUCTION: Read the response options. Repeat if necessary.

		Completely agree	Somewhat agree	Somewhat disagree	Completely disagree	Don't know	No response
DEP_4_1	It's safe to bike in my city or town	1	2	3	4	8	9
DEP_4_2	It's safe to walk in my city or town	1	2	3	4	8	9

Source : Question originale.

Univers : Population de 18 ans et plus.

(DEP_5) The next questions are about safety in your neighbourhood (in your street or the streets around your home). To what extent do you agree or disagree with the following statements?

CATI INSTRUCTION: Read the response options. Repeat if necessary.

		Completely agree	Somewhat agree	Somewhat disagree	Completely disagree	Don't know	No response

Study on Housing Conditions, Living Environments and Well-being in Saguenay–Lac-Saint-Jean 2025
English questionnaire

DEP_5_1	In my neighbourhood, it's safe for children to play in the streets	1	2	3	4	8	9
DEP_5_2	In my neighbourhood, it's safe to walk after dark.	1	2	3	4	8	9

Source : *Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes (ELNEJ)*, 2000-2001, cycle 4, questionnaire aux parents, questions SAF_I5, SAF_Q5A et SAF_Q5B (adaptées par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus.

(DEP_6) Within a 15-minute walk from your home, is there:

CATI INSTRUCTION: Read each response option and suggest a yes or no answer.

		Oui	Non	Ne sait pas	Ne répond pas
DEP_6_1	An elementary or secondary school?	1	2	8	9
DEP_6_2	A park, playground, or outdoor space?	1	2	8	9
DEP_6_3	A store, market or supermarket that sells fresh fruit and vegetables?	1	2	8	9
DEP_6_4	A public place that is air-conditioned, for example, a library, community centre or shopping centre?	1	2	8	9

Source : Inspirées de Saelens, B. E. and al. (2003), *Neighborhood Environment Walkability Scale (NEWS)*, question B et *Vagues de chaleur au Québec méridional : adaptation actuelles et suggestions d'adaptations futures*, questionnaire, question 17.

Univers : Population de 18 ans et plus.

[T6_2]

Section 5 – Health and well-being

[T7_1]

PRÉAMB_4 The next questions are about various aspects of your physical and mental health. Everyone is asked these questions, regardless of the answers given up to this point. These questions aim to understand the needs of various population groups in the Saguenay area.

SBE_1 In general, would you say your physical health is:

CATI INSTRUCTION: Read all the response options.

- 1 Excellent
- 2 Very good
- 3 Good
- 4 Fair
- 5 Poor
- 8 Don't know
- 9 No response

Source : *Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes* (ESCC), cycle 3.1, 2005, question GEN_Q01 (adaptée par l'ISQ).
Univers : Population de 18 ans et plus

SBE_2 In general, would you say your mental health is:

CATI INSTRUCTION: Read all the response options.

- 1 Excellent
- 2 Very good
- 3 Good
- 4 Fair
- 5 Poor
- 8 Don't know
- 9 No response

Source : *Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes* (ESCC), cycle 3.1, 2005, question GEN_Q02B (adaptée par l'ISQ).
Univers : Population de 18 ans et plus

SBE_3 Thinking about the amount of stress in your life, would you say that most of your days are:

CATI INSTRUCTION: Read all the response options.

- 1 Not at all stressful
- 2 A bit stressful
- 3 Fairly stressful
- 4 Extremely stressful
- 8 Don't know
- 9 No response

Source : *Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes* (ESCC), cycle 3.1, 2005, question GEN_Q07 (adaptée par l'ISQ).
Univers : Population de 18 ans et plus

SBE_4 Do you have a disability, a physical or mental health condition, a disease, or a chronic disorder that has lasted or is expected to last for 6 months or more?

CONSIGNE CATI/CAWI: For example, a disability, a physical impairment, epilepsy, an anxiety disorder, a language disorder, attention deficit disorder (ADD), dyslexia, autism spectrum disorder, etc.

- 1 Yes → SBE_5

- 2 No → SBE_6
- 8 Don't know → SBE_6
- 9 No response → SBE_6

Source : *Enquête canadienne sur l'incapacité* (ECI) 2017, question DSQ_Q290 (adaptée par l'ISQ).
Univers : Population de 18 ans et plus

SBE_5 To what extent do you have difficulty carrying out your daily activities because of this health condition or disorder?

CATI INSTRUCTION: Read the response options.

- 1 No difficulty
- 2 Some difficulty
- 3 A lot of difficulty
- 4 Not at all able to carry out certain daily activities
- 8 Don't know
- 9 No response

Source : *Enquête canadienne sur l'incapacité* (ECI) 2017, question DSQ_Q285 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus ayant une incapacité, un problème de santé physique ou mentale, une maladie ou un trouble chronique qui existe depuis au moins 6 mois ou qui pourrait perdurer 6 mois ou plus.

SBE_6 Do you have any of the following health problems that have been confirmed by a health care professional (e.g. by a doctor, a specialized nurse practitioner)?

CONSIGNE CATI : Read each response option and suggest a yes or no answer.

CATI/CAWI INSTRUCTION: Answer "Yes" even if an ongoing health problem is under control, for example with medication or other treatments.

		Yes	No	Don't know	No response
SBE_6_1	Asthma	1	2	8	9
SBE_6_3	Respiratory disease other than asthma (chronic bronchitis, emphysema or chronic obstructive pulmonary disease [COPD])	1	2	8	9
SBE_6_2	Hypertension or high blood pressure (medicated or not)	1	2	8	9
SBE_6_4	Heart disease (coronary artery disease, arrhythmia, heart attack, angina, cardiac disease, congestive heart failure, or tachycardia. This excludes heart murmur and hypertension/high blood pressure.)	1	2	8	9

Source : *Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes* (ESCC), cycle 3.1, 2005, questions CCC_R011 et CCCE_031, 071, 91 et 121 (adaptées par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus

[T7_2]

Section 6 – Socio-demographic questions

[T8_1]

Préamb_5 The last questions are about your personal and household characteristics. This information is collected for statistical purposes only.

SD_1 Were you born in Canada?

- 1 Yes → SD3
- 2 No → SD2
- 8 Don't know → SD3
- 9 No response → SD3

Source : Institut de la statistique du Québec et ministère de la Santé et des Services sociaux, *Enquête québécoise sur la santé de la population* (EQSP), 2008, question 109.

Univers : Population de 18 ans et plus.

SD_2 How many years have you lived in Canada?

CATI INSTRUCTION: Read all the response options. If the respondent stops you while you are reading them, confirm their answer.

- 1 Less than 2 years
- 2 2 years to less than 5 years
- 3 5 years to less than 10 years
- 4 10 years or more
- 8 Don't know
- 9 No response

Source : Institut de la statistique du Québec et ministère de la Santé et des Services sociaux, *Enquête québécoise sur la santé de la population* (EQSP), 2008, question 111a (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus née à l'extérieur du Canada.

SD_3 Are you an Indigenous person?

CATI/CAWI INSTRUCTION: Why is there a question about Indigenous identity?

It is important to ask this question in order to take into account all population groups in health statistics and prevention programs, as certain groups are underrepresented in health studies.

- 1 No
- 2 Yes, First Nation
- 3 Yes, Inuk
- 4 Yes, other, please specify: SD_3_1 : _____
- 8 Don't know
- 9 No response

Source : *Enquête sociale générale - Famille* (2017), question AMB_Q01 (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus.

SD_4 Including yourself, how many people live in your dwelling? Include all those who live **at least 40% of the time** in your dwelling. (i)

CATI/(i) CAWI INSTRUCTION: "40% of the time" means that they live with you, for example, every other week OR about 3 days a week OR 6 days every 2 weeks OR 12 days a month OR 5 months a year.

CATI INSTRUCTION: **Do not read the response choices**, but repeat fully the respondent's choice to ensure they included themselves in the answer.

- 01 1 person, i.e. you live alone
- 02 2 people, including yourself
- 03 3 people, including yourself
- 04 4 people, including yourself
- 05 5 people, including yourself
- 06 6 people, including yourself
- 07 7 people, including yourself
- 08 8 people, including yourself
- 09 9 people, including yourself
- 10 10 people, including yourself
- 11 11 people, including yourself
- 12 12 people, including yourself
- 13 13 people, including yourself
- 14 14 people, including yourself
- 15 15 people or more, including yourself
- 98 Don't know
- 99 No response

Source : Institut de la statistique du Québec, *Enquête québécoise sur l'accès financier aux biens et services de santé chez certaines personnes à faible revenu*, 2025, question LOG_NB_PERS (adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus.

Filtre 7.

Si SD_4 = 01 → SD_5 codé = 00 → SD_6 codé = 01 → SD_7

Si SD_4 = 98,99 → SD_6

Sinon → SD_5

SD_5 How many of them are children (or persons) under 18 years of age?

CATI/CAWI INSTRUCTION: "40% of the time" means that they live with you, for example, every other week OR about 3 days a week OR 6 days every 2 weeks OR 12 days a month OR 5 months of the year.

CATI INSTRUCTION: **Do not read the response choices**, but repeat fully the respondent's choice.

- 00 No children
- 01 (Show if SD_4 GE 2) 1 child
- 02 (Show if SD_4 GE 3) 2 children
- 03 (Show if SD_4 GE 4) 3 children
- 04 (Show if SD_4 GE 5) 4 children
- 05 (Show if SD_4 GE 6) 5 children
- 06 (Show if SD_4 GE 7) 6 children
- 07 (Show if SD_4 GE 8) 7 children
- 08 (Show if SD_4 GE 9) 8 children
- 09 (Show if SD_4 GE 10) 9 children
- 10 (Show if SD_4 GE 11) 10 children
- 11 (Show if SD_4 GE 12) 11 children
- 12 (Show if SD_4 GE 13) 12 children
- 13 (Show if SD_4 GE 14) 13 children
- 14 (Show if SD_4 = 15) 14 children or more
- 98 Don't know

99 No response

Source : Inspirée de l'*Enquête de santé du Saguenay--Lac-Saint-Jean, 2018*, question Q81/Enfants4 et Institut de la statistique du Québec, *Enquête québécoise sur l'accès financier aux biens et services de santé chez certaines personnes à faible revenu, 2025*, question LOG_NB_PERS.

Univers : Population de 18 ans et plus ayant fourni une réponse à la question sur le nombre de personnes qui habitent son domicile.

SD_6 Which situation best describes the composition of your household?

CATI INSTRUCTION: Read the response options or help the respondent by telling them to take all household members into account.

01 (Choice visible only if SD_4=98, 99; choice assigned automatically for SD_4=01) Person living alone

02 (Choice visible only if SD_4=02, 98, 99) Couple without children at home

03 (Choice visible only if SD_4=03-15, 98, 99) Intact family (all the children (of any age) are the biological or adopted children of you AND your partner, who lives with you)

04 (Choice visible only if SD_4=03-15, 98, 99) Blended family (at least one of the children (of any age) in the home lives with a step-parent; in other words, a couple with one or more children from a previous relationship, with or without children from the current relationship)

05 Single-parent family (children of any age)

06 (Choice visible only if SD_4=03-15, 98, 99) Couple with children and other people

07 Related persons only (brothers, sisters, etc.)

08 Unrelated persons only (roommates)

09 Other (multiple families, etc.)

98 Don't know

99 No response

Source : Institut de la statistique du Québec et ministère de la Santé et des Services sociaux, *Enquête québécoise sur la santé de la population (EQSP)*, 2008, question 113 (question adaptée par l'ISQ).

Univers : Population de 18 ans et plus.

SD_7 What is the highest level of education you have completed?

CATI INSTRUCTION: Read all the response options. If the respondent stops you while you are reading them, confirm their answer. If you obtained your degree or diploma in another country, choose its equivalent in the Québec school system.

CAWI INSTRUCTION: If you obtained your degree or diploma in another country, choose its equivalent in the Québec school system.

01 Elementary school or less (Grade 7 or less)

02 Some secondary school (not completed) (Grade 8, 9, 10 or 11, incomplete classical program / rudiments of latin, syntax, method, versification)

03 Secondary school diploma (completed) (Grade 12, incomplete classical program / literature, rhetoric, philosophy I)

04 Diploma or certificate from a trade or vocational school

05 Business college diploma

06 College or CEGEP diploma (completed classical program / philosophy II / Baccalauréat ès arts / Normal School)

07 University degree or diploma (certificate, minor, major, bachelor's degree, graduate diploma, MBA, master's degree, Ph.D., etc.)

98 Don't know

99 No response

Source : Institut de la statistique du Québec, *Enquête québécoise sur l'expérience de soins* 2010-2011, question 119 (adaptée par l'ISQ).
Univers : [Population de 18 ans et plus](#).

SD_8 In the **past 12 months**, what was your main occupation?

CATI INSTRUCTION: Read the response options. If the respondent stops you while you are reading them, confirm their answer. There is no criteria based on hours to distinguish between full-time and part-time workers. If the respondent is not sure: Do you consider that you work full-time or part-time?

- 01 Seasonal worker
- 02 Full-time worker
- 03 Part-time worker
- 04 Student
- 05 Retired [pensioner]
- 06 Homemaker
- 07 On maternity/paternity leave
- 08 On sick leave or workplace injury leave
- 09 On employment insurance (EI)
- 10 On social assistance (income security)
- 11 Other occupation
- 98 Don't know
- 99 No response

Source : Institut de la statistique du Québec et ministère de la Santé et des Services sociaux, *Enquête québécoise sur la santé de la population* (EQSP), 2008, question 115 (adaptée par l'ISQ).
Univers : [Population de 18 ans et plus](#).

SD_9 We would like you to answer the following question for statistical purposes and to establish if there is a link between housing, community and income. (i)

For the **past 12 months**, which category best reflects the total income of all members of your household from all sources, before taxes and other deductions? Don't forget to include all amounts, such as Canada child benefits, investment income, etc.

CATI INSTRUCTION/ (i): This information will be used to obtain a profile of groups of people with similar incomes and to make comparisons between these groups. Individual responses are of no use when taken separately.

CATI INSTRUCTION: Read all the response options.

- 1 Less than \$threshold1
- 2 \$threshold1 to less than \$threshold2
- 3 \$threshold2 to less than \$threshold3
- 4 \$threshold3 or more
- 8 Don't know
- 9 No response

Source : Institut de la statistique du Québec, *Étude sur les services offerts aux fumeurs et aux anciens fumeurs québécois*, 2022, question Q10.10 (adaptée par l'ISQ).
Univers : [Population de 18 ans et plus](#).

SD_10 For analysis purposes, is your postal code: ___ ___?

CATI INSTRUCTION: Read as needed: **Why this question?** : Even if we have a postal code, it's important for us to verify with you that it is correct.

- 1 Yes → **JUM**
- 2 No → **SD_10_1**

- 8 Don't know → SD_10_1
- 9 No response → SD_10_1

Univers : Population de 18 ans et plus.

SD_10_1 Could you please give me your postal code?

CONSIGNE CATI: Format : H0H 0H0.

--- --- → JUM

A8A 8A8 Don't know → SD_10_2

A9A 9A9 No response → SD_10_2

Univers : Population de 18 ans et plus n'ayant pas confirmé leur code postal.

SD_10_2 Could you give me the first three characters of your postal code?

--- ---

A8A Don't know

A9A No response

Univers : Population de 15 ans et plus n'ayant pas fourni leur code postal.

JUM To perform further analyses based on the data collected, the Institut de la statistique du Québec (ISQ) would like to combine your answers with certain administrative data related to fields such as education, health and social services from the Québec government. Your information will be kept confidential and will only be used for statistical purposes.

Do you allow the ISQ to link these data?

CATI/CAWI INSTRUCTION: Linking data means that the ISQ would like to match your answers with information found elsewhere, including in your records from various government services, which is very useful for the ISQ because it provides additional information for its analyses. For example, we could examine the link between active transportation and hospital visits.

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Don't know
- 9 No response

Univers : Population de 18 ans et plus

COMMENT Would you like to leave comments about the survey or the questionnaire?

Please note that all comments will be read, but that the Institut de la statistique du Québec will not provide feedback to participants.

- 1 Yes, specify : [case commentaires].
- 2 No

MERCI This concludes the interview. On behalf of the Institut de la statistique du Québec, thank you () for your cooperation and your time. Your answers will help improve health and social services as well as services offered by community organizations in Saguenay–Lac-Saint-Jean. Have a nice [day/evening]!

CONSIGNE CATI: Vous pouvez personnaliser le message de la fin afin qu'il soit plus senti, humain. Ne vous gênez pas pour le faire à votre façon (en y ajoutant de la chaleur).

[T8_2]

« Une organisation
statistique performante
au service d'une société
québécoise en évolution »

statistique.quebec.ca